

BD BACTEC Plus Aerobic/F Culture Vials

(tenyésztőpalackok)

Emésztett szója-kazein tápleves műanyag palackban



8089074(05)

2019-09

Magyar

HASZNÁLATI JAVASLAT

A BD BACTEC Plus Aerobic/F tápközeg egyes mikroorganizmusok (baktériumok és élesztők) vérből történő aerob kitenyésztését és kimutatását szolgáló kvalitatív eljárások során használható. Ez a tápközeg elsősorban a BD BACTEC fluoreszcens sorozatához tartozó készülékekkel használható.

ÖSSZEGZÉS ÉS MAGYARÁZAT

A vizsgálandó mintával egy vagy több palackot inokulálni kell, majd a palackokat inkubálás és időszakos leolvasás céljából a BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülékbe kell helyezni. Minden palack kémiai érzékelőt tartalmaz, amely kimutatja a mikroorganizmusok szaporodása következtében termelődő CO₂ mennyiségének növekedését. A készülék tíz percenként ellenőrzi az érzékelő fluoreszcenciájának növekedését, amely egyenes arányban van a jelenlévő CO₂ mennyiségével. A pozitív leolvasási eredmény azt jelenti, hogy a palackban feltételezhetően élő mikroorganizmusok vannak. Csak azok a mikroorganizmusok mutathatók ki, amelyek egy meghatározott típusú táptalajban képesek szaporodni.

A gyanták sikeresen használhatók a vérminták kezeléséhez, akkor is, ha az inokulálás előtt, és akkor is, ha az inokulálás után kerülnek a tenyésztő tápközegbe. A BD BACTEC tenyésztő táptalajokban található gyanták megnövelik a mikroorganizmusok sikeres kimutatásának esélyét anélkül, hogy különleges feldolgozási eljárások alkalmazására lenne szükség.¹⁻³

AZ ELJÁRÁS MŰKÖDÉSI ELVE

Ha a BD BACTEC palackba inokulált tesztmintában mikroorganizmusok találhatók, akkor CO₂ képződik, amikor a mikroorganizmusok metabolizálják a palackban található szubsztrátokat. A CO₂-szint emelkedése miatt a palack érzékelőjének fluoreszcenciája is növekszik, amit a BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülék mérni képes. A CO₂-szint növekedési sebességének és mértékének elemzése lehetővé teszi, hogy a BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülék meghatározza, hogy a palack pozitív-e, azaz a tesztminta tartalmaz-e élő mikroorganizmusokat.

REAGENSEK

A BD BACTEC tenyésztőpalackok az eljárás kezdete előtt a következő aktív hatóanyagokat tartalmazzák:

Összetevők listája BD BACTEC Plus Aerobic/F (442023)

Tisztított víz	30 mL
	tömeg/térfogat
Emésztett szója-kazein tápleves	3,0%
Élesztőkivonat	0,25%
Aminosavak	0,05%
Cukor	0,2%
Nátrium polianetol-szulfonát (SPS)	0,05%
Vitaminok	0,025%
Antioxidánsok/redukálószer	0,005%
Nem ionos adszorbens gyanta	13,4%
Kationcserélő gyanta	0,9%

Valamennyi BD BACTEC tápközeg hozzáadott CO₂-ot tartalmaz.

Figyelmeztetés:

A tenyésztőpalackok *in vitro* diagnosztikai vizsgálatokhoz készültek.

A termék száraz természetes gumit tartalmaz.

A klinikai mintákban kórokozó mikroorganizmusok, például HIV vírus és hepatitisz vírusok lehetnek jelen. Minden vérrel szennyezett anyagot a „Szokványos óvintézkedéseket”⁴⁻⁷ előírásai és az intézet irányelvei szerint kell kezelni.

Használat előtt, minden palackot meg kell vizsgálni, hogy nem található-e rajta befertőződésre (zavarosság, a gumikupak kidudorodása, illetve beszívódása), illetve szivárgásra utaló nyom. A befertőződés jeleit mutató palackokat NE HASZNÁLJA. A fertőzött palackban túlnyomás uralkodhat. Ha befertőződött palackot használ a közvetlen vérvételhez, a gáz vagy a befertőződött tápközeg visszajuthat a beteg vénájába. A palack fertőzöttsége nem mindig nyilvánvaló. Közvetlen vérvétel során végig kísérelje figyelemmel a folyamatot annak érdekében, hogy semmilyen anyag ne juthasson vissza a beteg szervezetébe.

Használat előtt minden palackot meg kell vizsgálni, hogy nem található-e rajta sérülésre, illetve az állag elvesztésére utaló nyom. A megrepedt vagy szivárgó, illetve turbiditást, fertőzöttséget vagy elszíneződést (sötétebb szín) mutató palackokat ne használja fel. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a palack nyaka megreped, és letörik a gumikupak lepattintása, illetve munka közben. Ezenkívül – ritkán – előfordulhat, hogy a palackok nem lettek kellően lezárva. Mindkét esetben előfordulhat, hogy a palackok tartalma kifröccsen, illetve szivárog, különösen akkor, ha a palackokat felfordítják. Ha a palackokat már inokulálta, a csepegő vagy szivárgó palackokkal bányon óvatosan, mivel azok fertőző mikroorganizmusokat, anyagokat tartalmazhatnak. Kidobás előtt minden inokulált palackot autoklávozással sterilizáljon.

Mielőtt a pozitív palackokból továbboltás, festés stb. céljára mintát venne, ki kell engedni a mikrobiális metabolizmus során esetleg képződött gázt. Amennyiben lehetséges, a mintavételt biológiai biztonsági elszívó fülke alatt, megfelelő védőöltözékben (beleértve a kesztyűt és maszkot) kell elvégezni. A továbboltásról további információk az Eljárás című szakaszban találhatók.

Hogy a tenyésztőpalackok inokulálása alatt minimálisra csökkentse a szivárgás lehetőségét, használjon fixen rögzített tűjű fecskendőket vagy BD Luer-Lok hegyeket.

A pozitív hemokultúrák mintákon végzett molekuláris vizsgálatok a táptalajokban leggyakrabban előforduló élő és nem élő mikroorganizmusokat is kimutatják. Ezért a molekuláris teszteredményeket a Gram-festés eredményeivel összefüggésben kell kiértékelni, a standard terápiás gyakorlat, valamint a gyártó használati utasítása szerint.

Tárolási utasítások

A BD BACTEC palackok kézhezvételnélkor használatra készek, és további feloldás, illetve hígítás már nem szükséges. Tárolja a palackokat hűvös (2–25 °C), száraz, **közvetlen fénytől védett helyen**.

A MINTÁK GYŰJTÉSE

A befertőződés elkerülése végett a mintavételhez használjon aszeptikus technikákat. A minta ajánlott térfogata 8–10 mL. A BD BACTEC palackokat tanácsos közvetlenül a betegágnál inokulálni a mintával. A mintavételhez egy 10 vagy 20 mL-es, BD Luer-Lok hegygel ellátott fecskendőt, egy BD Vacutainer tűtartót és egy BD Vacutainer vérvételi készletet, egy BD Vacutainer Safety-Lok vérvételi készletet vagy más „pillangótű” készletet kell használni. Ha tűt és vérvételi csövet tartalmazó készletet használ (közvetlen vérvétel), a mintavétel kezdete után fokozott figyelemmel kísérje végig a vér folyásirányát. A palackban lévő vákuum általában meghaladja a 10 mL-t, ezért a felhasználónak a palack címkéjén lévő 5 mL-es jelek segítségével ellenőriznie kell a levett minta mennyiségét. 3 mL-es térfogatú minták is felhasználhatók, ilyenkor azonban a kimutatás nem olyan sikeres, mint nagyobb térfogatú minták esetében. **Az inokulált BD BACTEC palackot a lehető legrövidebb időn belül a laboratóriumba kell juttatni.**

ELJÁRÁS

Távolítsa el a BD BACTEC palack tetejéről a levehető gumikupakot, majd vizsgálja meg a palackot, különös tekintettel a repedésekre, a befertőződésre, a közeg túlzott zavarosságára, valamint a gumikupak beszívódására, illetve kidudorodására. Ha bármilyen hibát észlel, **NE HASZNÁLJA FEL** a palackot. Inokulálás előtt törölje le a gumikupakot alkohollal (jódtartalmú fertőtlenítő szer használata **NEM** javallott). Aszeptikus módon fecskendezzen vagy engedjen közvetlenül a palackba 8–10 mL mintát. Amennyiben 3–7 mL-nyi mintát használ, a kimutatás nem olyan sikeres, mint nagyobb térfogatú minták esetében (lásd „Az eljárás korlátai” című részt). **Az inokulált aerob palackokat inkubálás és monitorozás céljából a lehető legrövidebb időn belül be kell tenni a BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülékébe.** Ha az inokulált palackot nem helyezi időben a készülékbe, és a palackban jól láthatóan elindult a szaporodás, akkor a palackot ne tesztelje BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülékben, hanem oltsa tovább, készítsen Gram-festést, és tekintse a palackot feltehetően pozitívnak.

A készülékben elhelyezett palackokat a készülék automatikusan, a tesztprotokoll időtartama alatt tíz percenként ellenőrzi. A BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülék meghatározza a pozitív palackokat, és pozitívnak minősíti azokat (lásd a megfelelő BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülék használati útmutatóját). Az üvegen belül található érzékelő nem mutat szemmel látható különbséget a pozitív és a negatív palackokban, ennek ellenére a BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülék ki tudja mutatni a fluoreszcenciában bekövetkezett változásokat.

Amennyiben a tesztidőtartam végére egy negatív palack szemmel láthatóan pozitívvá válik (azaz a vér megbarnul, a gumikupak kidudorodik, a BD BACTEC Plus Aerobic/F táplevesben a vér nagyon sötét és/vagy hemolizált lesz), oltsa tovább, készítsen Gram-festést, és tekintse a palackot feltehetően pozitívnak.

A pozitív palackokat tovább kell oltani, és Gram-festett kenetet kell készíteni. Az esetek többségében a mikroorganizmusok láthatóvá válnak, és az orvossal az előzetes eredményeket közölni lehet. BD BACTEC palackban lévő folyadékból szilárd tápközegre továbboltott kultúrák hozhatók létre, illetve előzetes gyógyszer-érzékenységi teszt is végezhető.

Továbboltás: Továbboltás előtt helyezze a palackot álló helyzetbe, és takarja le a palack gumikupakját egy alkoholos törülkövel. A palackban uralkodó túlnyomás megszüntetéséhez használjon megfelelő szelepet (BD katalógusszám: 249560) vagy azzal egyenértékű eszközt. A tűt a nyomás csökkentése után, a továbboltáshoz szükséges minta palackból való levétele előtt kell eltávolítani. A tű beszúrását és kihúzását egyenes irányú mozdulatokkal kell elvégezni, és kerülni kell a csavaró mozdulatokat.

MINŐSÉG-ELLENŐRZÉS

A minőség-ellenőrzési vizsgálatokat a vonatkozó helyi, állami és/vagy szövetségi jogszabályoknak és akkreditációs követelményeknek, illetve a laboratórium standard minőség-ellenőrzési eljárásainak megfelelően kell elvégezni. A megfelelő minőségellenőrzési gyakorlat kialakításánál tanácsos figyelembe venni az érvényes CLSI előírásokat és a CLIA szabályzatot.

A lejárati idő után **NE HASZNÁLJA FEL** a tenyésztőpalackokat.

NE HASZNÁLJA FEL azokat a palackokat, amelyeken repedés vagy sérülés bármilyen nyoma látszik. Az ilyen palackokat a megfelelő módon dobja ki.

A Quality Control Certificate (Minőség-ellenőrzési tanúsítvány) minden tápközeg dobozában megtalálható. A Minőség-ellenőrzési tanúsítvány felsorolja a teszt mikroorganizmusokat, beleértve a CLSI M22-es szabvány *Quality Control for Commercially Prepared Microbiological Culture Media* fejezetében leírt ATCC tenyészeteket is. Az érzékelés időtartama ezen táptalaj esetén a Minőség-ellenőrzési tanúsítványban felsorolt valamennyi mikroorganizmus esetében ≤ 72 óra.

- | | |
|--|--|
| • <i>Neisseria meningitidis</i>
ATCC 13090 | • <i>Candida glabrata</i>
ATCC 66032 |
| • <i>Haemophilus influenzae</i>
ATCC 19418 | • <i>Staphylococcus aureus</i>
ATCC 25923 |
| • <i>Streptococcus pneumoniae</i> *
ATCC 6305 | • <i>Escherichia coli</i>
ATCC 25922 |
| • <i>Streptococcus pyogenes</i>
ATCC 19615 | • <i>Alcaligenes faecalis</i>
ATCC 8750 |
| • <i>Pseudomonas aeruginosa</i>
ATCC 27853 | |

*CLSI által javasolt törzs

A BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülékek minőség-ellenőrzéséről a megfelelő BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülék használati útmutatójában olvashat további információkat.

EREDMÉNYEK

A BD BACTEC fluoreszcens sorozatú készülék meghatározza a pozitív mintát, és jelzi, hogy a palackban feltételezhetően élő mikroorganizmusok vannak.

AZ ELJÁRÁS KORLÁTAI

Befertőződés

Ügyelni kell, hogy a mintavétel alatt és az inokulálás során a BD BACTEC palackokba kerülő minták ne fertőződjenek be. A befertőződött minták ugyan pozitív eredményt adnak, mégsem számítanak releváns klinikai mintáknak. Az ilyen meghatározást a felhasználónak kell elvégeznie olyan tényezők alapján, mint a kimutatott mikroorganizmus típusa, ugyanennek a mikroorganizmusnak az előfordulása több tenyészetben, a beteg kórelőzménye stb.

SPS-érzékeny mikroorganizmusok kimutatása vérmintákból

Mivel a vér képes semlegesíteni az SPS (nátrium-polinaftalén-szulfonát) toxicitását, SPS-érzékeny mikroorganizmusok esetében a maximális vérmennyiség (8–10 mL) optimalizálja ezen mikroorganizmusok kimutathatóságát. 8 mL-nél kevesebb vérminta inokulálásakor az SPS-érzékeny mikroorganizmusok szaporodásának elősegítése érdekében további teljes humán vér adható hozzá.

Bizonyos érzékeny mikroorganizmusok, pl. egyes *Haemophilus* fajok különleges növekedési faktorokat (pl. NAD vagy V-faktor) igényelnek, amelyeket a vérminta biztosít. Amennyiben a vérminta mennyisége legfeljebb 3,0 mL, ezen mikroorganizmusok kimutatásához a megfelelő kiegészítő tápanyagot hozzá kell adni a tápközeghez. Tápanyag-kiegészítésként BD BACTEC FOS Fastidious Organism Supplement vagy teljes humán vér használható.

Nem élő organizmusok

A tenyésztő tápközegekből készített Gram-festett kenetek kis számú, nem élő mikroorganizmust tartalmazhatnak, amelyek a tápközeg összetevőiből, a festékből, az immerziós olajból, az üveg tárgylemezekről, illetve az inokuláláshoz használt mintából származhatnak. Ezenkívül a betegtől származó mintában lehetnek olyan mikroorganizmusok, amelyek nem szaporodnak a tenyésztéshez vagy továbboltáshoz használt tápközegekben. Az ilyen mintákat szükség esetén a megfelelő speciális tápközegekben kell továbboltani.

Antimikrobiális aktivitás

A gyantának az antimikrobiális aktivitásra kifejtett semlegesítő hatása függ a dózisszinttől és a mintavétel időpontjától. A megfelelő adalékanyagok szükségességéről mindig az adott helyzetben kell dönteni, pl. β -laktám terápia esetén penicillináz adagolása szükséges.

A *Streptococcus pneumoniae* kimutatása

Aerob tápközegekben az *S. pneumoniae* általában szemmel láthatóan és a gép által is pozitív, de bizonyos esetekben a Gram-festés vagy a rutinszerű továbboltás során sem találhatók mikroorganizmusok. Amennyiben egy anaerob palackot is inokuláltak, ez a mikroorganizmus gyakran kimutatható az anaerob palack aerob továbboltásával, mivel erről a mikroorganizmusról ismert, hogy anaerob körülmények között is jól szaporodik.¹¹

Általános szempontok

A mikroorganizmusok optimális kimutatásához a maximális vérmennyiség szükséges. A megjelent klinikai tanulmányokból az derül ki, hogy kisebb vértérfogat alkalmazása kedvezőtlenül befolyásolhatja a mikroorganizmusok kimutatását és/vagy érzékelési időtartamát.¹² A vér tartalmazhat antimikrobiális szereket vagy egyéb olyan gátló anyagokat, amelyek lelassítják vagy megakadályozzák a mikroorganizmusok szaporodását. Amennyiben a mintában olyan mikroorganizmusok vannak jelen, amelyek nem termelnek elég CO₂-ot ahhoz, hogy a rendszer kimutassa, illetve a szignifikáns szaporodás még a palack készülékbe helyezése előtt megtörtént, álnegatív eredmény születhet. Analitikai vizsgálatokban a készülék a vizsgált 18 *Leuconostoc* fajtól 17-et kimutatott. Magas fehérvérsejtszám esetében álpozitív eredmény születhet. A készülék minden analitikai vizsgálatához az alapértelmezett 5 napos protokollt használták, és >5 napnál hosszabb protokollokat nem értékelték.

A táptalajokban levő biológiai anyagok és a mikroorganizmusok variabilitásának természete miatt a felhasználónak tudatában kell lennie annak, hogy az egyes mikroorganizmusok kimutatása potenciálisan variábilis eredményeket adhat.

VÁRT ÉRTÉKEK ÉS SPECIFIKUS TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐK

A BD BACTEC Plus Aerobic/F tápközeg teljesítményjellemzőit üvegpalackokban több külső klinikai vizsgálat alapján állapították meg.^{1–3,8,9} A BD által elvégzett oltásos vizsgálatok azt állapították meg, hogy azonos teljesítmény érhető el a BD BACTEC Plus Aerobic/F tápközeg műanyag palackokban és a BD BACTEC Plus Aerobic/F tápközeg üvegpalackokban történő alkalmazásakor.¹⁰ A készülék analitikai vizsgálata *Candida albicans*, *C. glabrata* és *Cryptococcus neoformans* élesztő használatával történt.

KISZERELÉSEK

Kat. sz. Leírás

442023 BD BACTEC Plus Aerobic/F Medium

IRODALOMJEGYZÉK

1. Wallis, C. *et al.* 1980. Rapid isolation of bacteria from septicemic patients by use of an antimicrobial agent removal device. *J. Clin. Microbiol.* 11:462–464.
2. Applebaum, P.C. *et al.* 1983. Enhanced detection of bacteremia with a new BACTEC resin blood culture medium. *J. Clin. Microbiol.* 17:48–51.
3. Pohlman, J.K. *et al.* 1995. Controlled clinical comparison of Isolator and BACTEC 9240 Aerobic/F resin bottle for detection of bloodstream infections. *J. Clin. Microbiol.* 33:2525–2529.
4. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
5. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. *Infect. Control Hospital Epidemiol.* 17: 53–80.
6. U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
7. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). *Official Journal L262*, 17/10/2000, p. 0021–0045.
8. Smith, J.A. *et al.* 1995. Comparison of BACTEC 9240 and BacT/Alert blood culture systems in an adult hospital. *J. Clin. Microbiol.* 33:1905–1908.
9. Flayhart, D. *et al.* 2007. Comparison of BACTEC Plus blood culture media to BacT/Alert FA blood culture media for detection of bacterial pathogens in samples containing therapeutic levels of antibiotics. *J. Clin. Microbiol.* 45:816–821.
10. Data available from BD Life Sciences.
11. Howden, R.J. 1976. Use of anaerobic culture for the improved isolation of *Streptococcus pneumoniae*. *J. Clin. Pathol.* 29:50–53.
12. Ilstrup, Duane M. and John A. Washington. 1983. The importance of volume of blood cultured in the detection of bacteremia and fungemia. *Diagn. Microbiol. Infect Dis.* 1:107–110.

Műszaki szerviz: forduljon a BD helyi képviselőjéhez, vagy bd.com.

Dokumentumváltozatok

Változat	Dátum	Változások összefoglalása
(05)	2019-09	Konvertált nyomtatott utasítások elektronikus formátumban történő használatra, és hozzáadott hozzáférési információ a dokumentum a BD.com/e-labeling webhelyről történő eléréséhez. A Figyelmeztetések és óvintézkedések című fejezetben talál tudnivalókat a pozitív hemokultúrás mintákon végzett molekuláris vizsgálatok elvégzésével kapcsolatban, a standard terápiás gyakorlat és a gyártó használati utasítása szerint.

	Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商
	Use by / Исползвайте до / Spotføjebjtte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейин пайдалануға / Naudokite iki / Izljetot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned) JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes) AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca) ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы) YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말) MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga) GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mėnesia beigas) JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden) YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu) PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця) YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)
REF	Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号
EC REP	Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topuluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表
IVD	In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika společníaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备
	Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制
LOT	Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (serie) / Código do lote / Cod de serie (lot) / Код партии (not) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)
	Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenido sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测
	Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明
	Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívajte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用
SN	Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sėrijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Сериальный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качество на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárlag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určenie iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitívá kontrolé / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативті бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negatívá kontrolé / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: етиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация әдісі – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırdıyasyon / Метод стерилизації: опроміннення / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisches Risiko / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologische опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyolojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni! / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardziba, skaiti pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Міксимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředi / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергетти від вологості / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid förvretaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Време сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обелете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skin / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기 / Plęsti čia / Atfimt / Schillen / Trek av / Oderwać / Destacar / Se dezlipęte / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відкрити / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάρθρωση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찢취선 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / No usar si el paquete está dañado / Mit kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használna, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Сапқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не награвать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Fär ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергетти від дії тепла / 远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstřihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Pozpizati / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paëmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Πазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávajte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plynného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodik / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутери пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobođa se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакция с виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificationnummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Őm, kásitsege ettevaatlult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkitės atsargiai. / Trausls; rikoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtål, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎，小心轻放



bd.com/e-labeling

KEY-CODE: 8089074

Europe, CH, GB, NO: +800 135 79 135	
International: +31 20 794 7071	
AR +800 135 79 135	LT 8800 30728
AU +800 135 79 135	MT +31 20 796 5693
BR 0800 591 1055	NZ +800 135 79 135
CA +1 855 805 8539	RO 0800 895 084
CO +800 135 79 135	RU +800 135 79 135
EE 0800 0100567	SG 800 101 3366
GR 00800 161 22015 7799	SK 0800 606 287
HR 0800 804 804	TR 00800 142 064 866
IL +800 135 79 135	US +1 855 236 0910
IS 800 8996	UY +800 135 79 135
LI +31 20 796 5692	VN 122 80297



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC® is a trademark of American Type Culture Collection.

BD, the BD Logo, BACTEC, FOS, Luer-Lok, Safety-Lok, and Vacutainer® are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. © 2019 BD. All rights reserved.